

REPUBLICA DE PANAMA

## **IGAR SOKBOGI**

***Igar soblesmamaid igi diwar saila eanagan  
akwelegoed, igi we igarde nabir dulemar,  
sapurba arbabugmalad bendasmogale.***



## IGAR SOKBOGII

*Igar soblesmamid igi diwar saila eanagan akwelegoe, igi we igarde nabir dulemar, sapurba arbabugmalad bendasmogale.*

*Sagba Binsaed daisad:  
Héctor Huertas G.*

*iilemaisad:  
Nelson De León Kantule  
(Dad Neba)*

*sobsad:  
Ologuagdi*

*Uagar uilub gasad:  
Ing. Edwin Land*

*Uagar uilub idu onodedgi naid:  
Sukunake diwar saila eanagan*

*Dulegayaba Odulosad:  
Mgter. Elmer Inadubagan Enrico  
González L.*

*Onudasmalad: Galudummad Nan  
Garburba Oduleged Igargi  
nergusimalad.  
Nergubukmalad- DNIB-MEDUCA*

*Mani daksad:  
FONDO PARA EL LOGRO DE LOS ODM*



## Yabanaid

### Idunaidgi

*Igar nued seleged, sabgued bendaged Diwar Saila eanagan*

1. ¿Igar nued seleged, sabgued, bendaged ibiga sunsogedi neggweburmarga? ..... 4
2. ¿Igar sulli neggweburmar arbabukdibe, sun boni onie Diwar saila ganga? ..... 5
3. ¿Doase idaklesi nabir ebulegega sapimar? ..... 8
4. ¿Igi neggweburmarse idaklegoe igarmar iddolealir? ..... 11
5. Biti igarmar sogedba diwar saila eanagangi nakulemai ..... 12
6. Doamar sapin Dummagan nakulebugwa ..... 13
7. Igar maid igi odurdaklegoe, igargi nosdibe ..... 16
8. Egised Igar ..... 16
9. Bia we Binsaed Dakleali ..... 17

## IDUNAIDGI

Panamá na yargani simogadbali igar illemaknamodo igi nabir neg ued naid abingaega, wis abgaega, ANAM idusi soksundo, buragwa arbasi dulemarbo, sapurgi arbabugmaladbo, anmar nakulebugdo ibu bonigan neg ued daksa gunai diwar saila eanaganga, nabir igar nued amiega mer diwar oissogega, neggweburmar mer wilegega.

We igar sogbogi narmaklesadgine, ise igdakar gusdo, igarmar maidba, idaklesdo sapindummagan neg dakmamaidse, sapurgi danar danar arbabukmaladse, dulemar bugwadse. Igi arbalegoe diwar saila eanagan nuegwa akwega. Idaklesbardo sapindummagan igar onudakbugwadse, degi inigwena wemar nakulebugmalad sunbe es odurdaklebardo.

We igar narmaklesadi sokmado igi diwar sailagan eanagan sabguergebe, igi neggweburmar arbamogoe, dulemar bukmogad igi arbamogoe, sokmabardo sapin dummagan negdakmamaid biddise egangued mai.

Napi sumakmabardo igi igarmar illemas mamaiddi neggweburmar ebusale nabir diwar saila eanagan iddoakwa ebulesale, mer diwarmor abbor saega, bellagwable ibmar durgan yosagu bugwad sabguega.

Nabir diwar saila eanagan bendaglebisogdibe, sabgubisogdibe nuegwa egi arbalenair nueddo. Igi egi arbabugwa neggweburmar, ibmardurgan sabgubugwa arbalenai abelege. Sapin dummagan neg dakmamaid nue unaed abelege we igar sobles mamaidgi nabir abin saega neg ued nagudanigid idu, nabir yoedse ibmar itoagwa imakega.

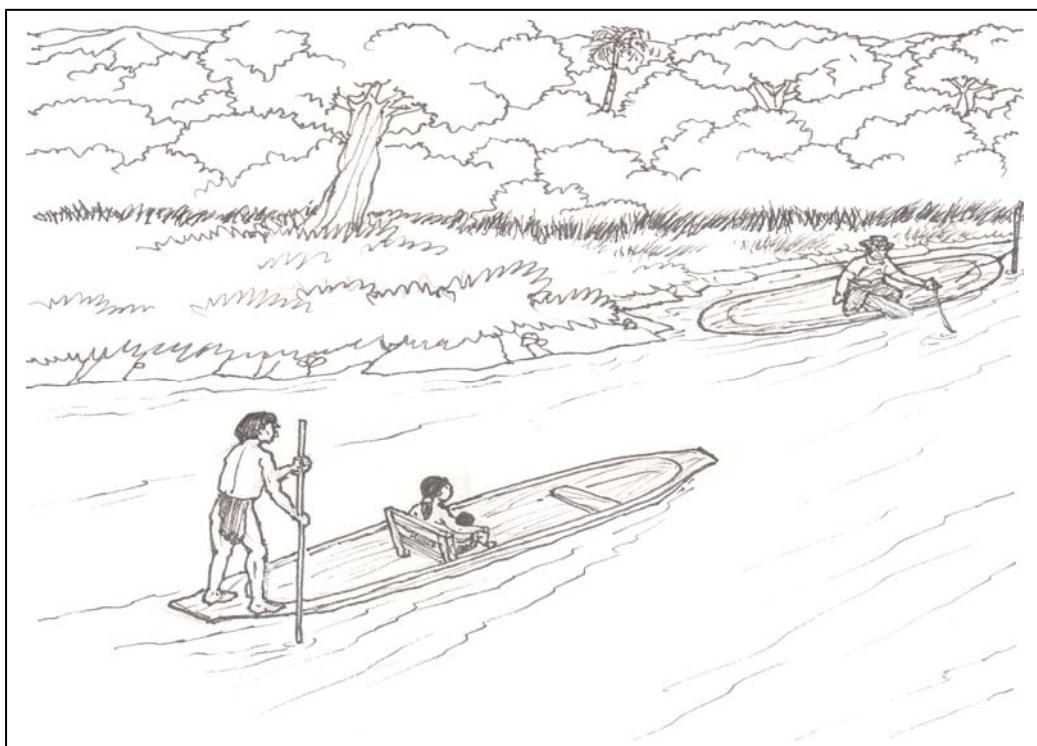
## **DIWAR SAILA EANAGAN BENDAGED, SABGUED, NUEGWA SELEGED.**

### **1. ¿Ibiga nuedi diwar saila eanagan bendaged, sabgued, nuegwa seleged neggweburmrga?**

Anmar arbaed Neggweburmar, bur melu, anmar idaksi ibmardurganse, anmar dii se wilesido, wemar neg onudakbugdo. Burbule idaklesido diwarmarse, diwar burwimarse, anmar bur sunsoged sogundo. Diwardormar bendakeddo, uamar bendaglebugmoga, ibmar durgan yosagu bugwad, sikhimala, nagnugan, sapimar, wemar anmarga mas dakbugdo. Nabir wemargi wergulebardo, nabir nagnugan nasgubali diwar sailagan eanagan nue bendaged abeledo. Dian dummagan mamaidgine Bugidar egi wergulege, diwar mamaidgi nabir uurgi nanalebali, nabir ua solebali, nabir egi oblebali, yosagu anmarga wergued amido.

Ibmardurgan yosagu bukmogadi abemodo ega diwar saila eanagan sabgulenai, ar agi enegmogad, agi na mas gunsimogad, deksogua nue sabgulenai abeledo.

Diwar saila eanagan sun neggweburmar ebubardo nanaega neggwebur baidganse, mas berbegega, dulemar berbegega.



Diwar saila eanagan nuegwa sabgulebidibe, nuegwa egi nakulenadibe, nuegwa selemadibe neggweburmar sun egi wergue, ibdurganmar sun yog bendaklegarmodo neggwerburmar onasgudo we immar nuegwa sabgulenair.

Diwar nuegwa agwelegega, sapin dummagan sognamardo ega igar amilegergebye, mer diwar saila eanagan oissogega. Bergwable na abin abin bendakbugsogu diwar saila eanagan isguddibe bela gwable sun diwarmor isgumodo, eba bendaklebugmalad, irgwensogar sun wilemardo.

**2. ¿Igar sulli neggweburmar arbadukdibe, sun diwar saila eanaganga boni onie. Neggwebur arbamalad biddimar bur boni onobugwa diwar saila eanaganga?**

**a. Sapurba arbaleged mas guned onogegarbi, sapurba arbaleged ibmar ukega.**

Neggweburmargi arbalenado Sapi omukuedgi, sapi sikedgi, ogumakedgi, immar digega, nabir na masgunedbi onogega. Geb gunanamarbardo immar nabir ukega, mani egi amiega, weyob arbamaladi sun bonigan onido diwar saila eanaganga.



Arbaed yosagu imaklenaidgi sun Diwar gakagi, dian, diwar eanagangi, neg maddakangi sapimar omukuleddibe napamar maledoe neg suiregedba ar sapimar sadded bendaged abingaega, degsogu sun boni onobardo diwar saila eanaganga.

Sapidurgan nuegwa, sabguagwa, iddoagwa imaklesurdibe sun napamarga boni onobardo. Sapidurgan sabsur imakledibe yoessega boni onodagodo, ibmar bergudoe: sosga bergudoe, werug bergudoe, sapimar osanmakbugwad bergudodo, sun we ibmar boni onobardo diwar saila eanaganga.

**b. Arbelenaid igi nabir igar amilege napaneg nikuega**

Gwenadgan napaneg sate bugmalad, nabir ega napaneg uklegega, sapi omukuar sabugdo, napa suilidig nasikega sogega we an napanegmoye. Galu gwensag simodo we igar illemaked, napa mimied, ase idakbugdo, nabir napaneg nikuega. Aga sogegarsundo an we napaneg ebunasokua angadye.

**c. Ibdurgan diwar saila eanagan bukmalad mani osanmaged soggu, sun diwar saila eanaganga boni onobardo.**

Igar sogwen sogmado sapimar diwar saila eanagn dikarba, egakagi, gwismalad melle ebugoye, wemar diwar bendagedmoye. Degi inigwena igar nikagwa sun ebulebardo. Ebubidibe ANAMse idaklegoye igar mado, yosagu omukulegoye soksurbardo. Egi nergubukmalad a bega igar ilemakweloe. Dulemar bugwad gindina, adi sailamarse igar illemakweloye sogmado igar sogwen

**d. Moli odummogedgi arbalebugwad mani onasguega.**

Neggweburmar arbabugmalad moli odummogedgi, sin odummogedgi, gannir odummogedgi, nabir na gunnega, mani onobaliga, issesar bugdibe. Sun diwarmar oissobardo ibmar isganagan onibugwadba. We immargi be arbadibe igar amigwelo sogsundo galumar bugwadse: MINASA, ANAM, neggwebur daksimaladse.

### e. Neggweburmar arbamalad e neg onasguega.

Neggweburmar  
arbabidibe, neg  
sobbidibe: san agwed  
galu, dodoed napaneg,  
uan nega, ibmardurgan  
ambagued, igar nika  
imaklege, melle  
yoesse boni amiega  
diwar saila eanaganga.  
Amba be napaneg ibed  
guedgine,



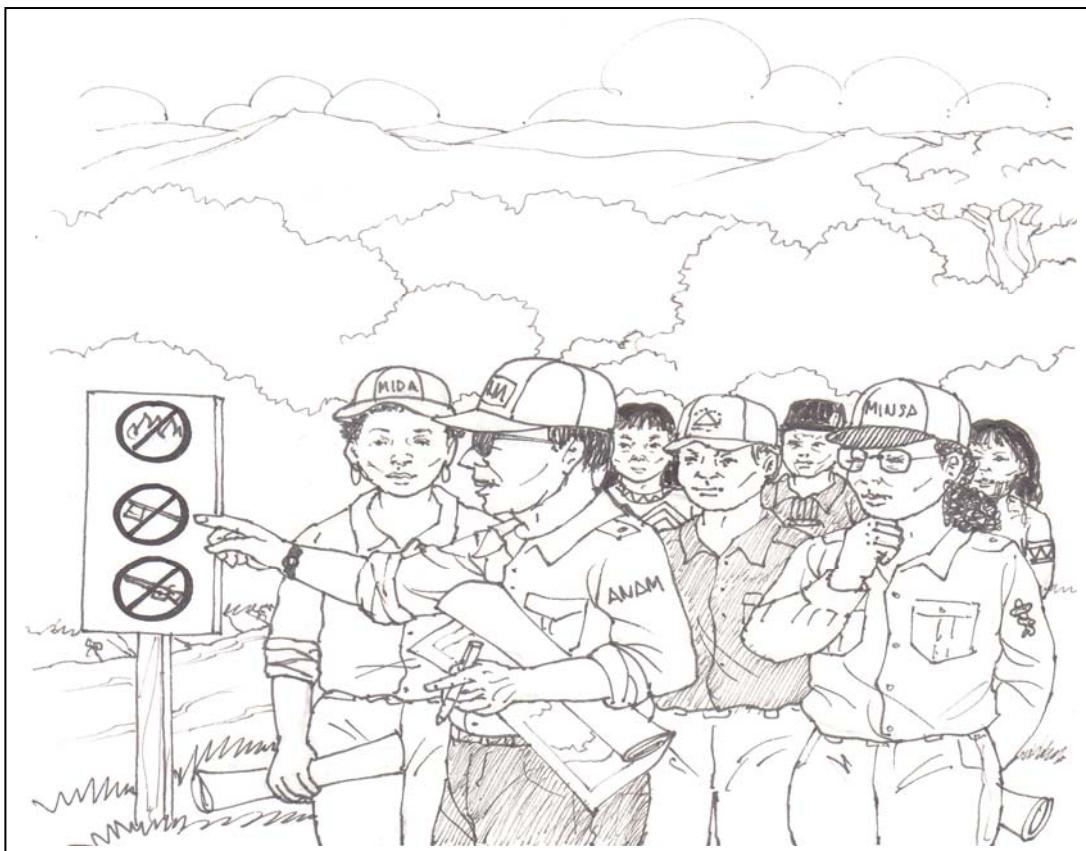
idakoye sapin dumaganse, neg dagbugmaldse igra sogmado, mer  
bono onogegar sogsundo.

### 3. Doase idaklegoe sapi ebulebier, warguen arbabidibe, neggwebur arbabidibe?

#### a. Immar durgan sabgued Kalu: (ANAM) sapi ebuegala igar ANAMse idaklesido

We galu bega illemako sokmado mer dog sapimar abbor saega, ise igdakar igar  
sogwen maidse, diwar saila eanagan agwelemaidse, igi napa neggan illemakar  
mamaidse sogsundo.

Yoesse mer neg isguegala, wis nabir abin abgaegala egi  
nergugweloye, iduagwa, we igarde ANAM sogedba gumado.



Nabir napaneg uklegega ANAMse idaklegoye soglemado, sapi siked, neg ogunmaked, ibduran maked, ibduran diwargi bukwad ebubidibe ANAMse idaklegoye soglemado. Ibmar sapurba bugmalad ebu sogdibe, nuekwa selesurdibe sun neg oissoge. Diwar dikarbali, diwar gwalulegedgine mer ibmar yosagu soboye igar mado.

Sapurba arbalesogalile nagnu nasikega na maskunegardibe, ukegardibe ANAMse igar onudakweloye igar sogwen sogmado.

Mer sapur abbor saega, nabir wis abgaega, nabir igar iddoagwa ibduran yosagu bukmalad sabguega Igar ise ilemakar maidbali arbalegoye igar sogmado. Nabir igar soblesmaid sapur akwega, nuegwa selegega, nuekwa ilemaklegergebe. Arbalebisogele melle diwar dikarba arbao soksundo, dian dikarba, diwar burwigan dikarba melle ibmar iskanamar mioye sokmado. Immar isganamala nuekwa urboye mer diwar oissogega.

**b. San sabgued Kalu (MINSA)** we igar amisido, igar onudaksi sinmar oanbikubidibe, ibmar durgan odumobidibe, san akwed galugan soblesmardibe, ibduran bia ambakuoe sole sokardibe, mer diwarmar oissogega, mer ibmar yosagu miega.

c. **Sabburgi**  
**arbamalad, moli**  
**odummomalad**  
**onasgumalad Galu**  
(MIDA) we galu igar  
ilemaksimodo, we galu  
sogsido doaga  
napanegmar uklegoe.  
Degi iniguena wargwen  
arbasisurdo ANAMse  
idaksimoga.



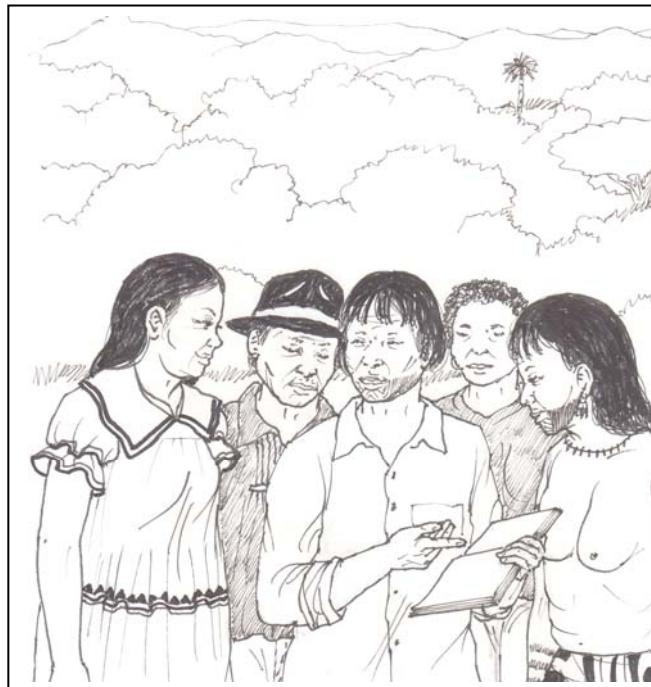
**d.Naguleged, bendaked neg yosagu gualir galu** (SINAPROC) we galu binsaed daksido negmar akargued idu, we galu gwenadgan owisogeddo (diwamar nodele, negabandur noalile, burwaored, muu noalir). Baigan galumarga binsaed daksido.

Negmar soleardibe, onmamakedneg, san sabgued galu, dodoed napaneg, idakoye igar magdo sapin dummaneg neg dakkamaladse, idaklebaloe AMAM galuse, MINSA galuse, geb SINAPROC galuse arbalegoedba.

## Sapin dummagan neg dakmamaid

### Panamá yaur dakmaid:

We saila dummad Panamá yaur yarba dakmamosoku, we igar onudakeddo, we nabir arbaleged nuekwa illemakdo neggweburmar nabir arbaega, nabir neggweburmar naskuega, we sapindummad sualibedmmar dummad barsoku bonigan noardibe neggweburmargi igar onudaksibardo napaneg bin



Urwelenagusar.

We sapin dummad igar illemakedbardo ibmarmar solealile Panamá yaurgi, idakmodo galu baiganse: ANAM, MINSA, MIDA. Amba we sapin dummad igar amisibardo doaga napaneg ega uklegoe, ena napaneg dummad ganikidba.

### Sapin dummad igar onudaked

We sapin dummad emar odurdaged, nodimalad odurdaketo, neggweburmar danar danar bukmalad daksidba. We sapin dummad daksido napanegmar, neg imbamar, neg nuegwa akweleged, igar amiega neg isgued idu, mer ibdurgan abbor saega, sabguega. We sapin dummad sogsido bia igar nabolegoe wis boni noalir.

### Sapin dummagan dulemar bukmalad daksimalad.

We sapin dummagan neggwebur idudimaladsoku, earbaedmo sogsundo nakuleged, emarna sogodo igi arbalegoe e yargi, igi ibmar durganmar yosagu bukmalad sabgulegoe. E yargi arbale sokdibe, igarmar yosagu imaklenadibe we dummaganse idaklegoye igarmado.

Dulemar na yar gani bukmalad, yagi arbalebidibe ise idakar sogsundo neggweburmarse. Sikwimar nergus gudimaladse idaklegoye igar sokmado, onmaked dummaganse ise idakar.

Wemar na neg daksoku e igar maidba ibmar imaklegoye soglesundo, idakbaloye sapin dummagan neg semamaidse.

#### **4. Igi neggweburmarse idaklegoe igar mar iddolealir.**

Diwar saila eanagan sabguegala, bendakegala idaklemodo neggweburmarse. Wemar neggweburmar nuggi summaknonimaloye igar mado na danar danar buknanaed, danar danar arbabugwad saila dummagan neg dakmamaid ba dognasurmalad, danar danar neggwebur gin arbabukmaladse gorlemodo diwar saila eanagan akwega.

Igar ibmar durgan sabgued sobleargua (igar 41, 1998) gwalulesmodo galu sokwen, we galuse idaklegoye ibmar durgan sabguedgi sunmalealir. We galu yaagi nabir gorsimoga sordagan danar danar bukmuladse, neggwebur danar danar bukmalad, sapin dummagan Panamá yaur dakbugwad, saila dummagan yar sebukmarmogad we igar nuegwa selegega.

Igar gwensak gwaluleargu (igar 44, 2002) ambakusmodo diwar saila eanagangi nakulemaloed, sogsundo neggwebur ilibali sorda wargwen igar itoedse nanaoye, dummagan walig sigmogoye diwar saila eanagangi sumaklealir igi agwelegoe.

**5. ¿Biti igarmar sogedba diwar saila eanagangi nakulemai, agwegala, sabguegala?**



Ibmar durgan galagwensur bugwad bendakbisogdibe, abeledo barsoged doa ibmar abbor imaknai, irgwensursunna sun barsogledo, soglesurso be igar abburnai be guodeye, unni abeledo be nuegwa be barsoged. Diwar saila eanagan be bendakbidibe abeledo neggwebur nakulebukwa melle diwarmar oissogega.

Be wiskusdibe neg sokwen abbor imaklenaye, sun be emmar barsogdo kalugan bukmaladse, sapin dummaneg neg dakbugwadse, Iba dulagwen gaka ambe nikmarye igar onudakega, igar mado. We ibmar barsoklesdibe egi nakulebukmalad daknonimalodo igi neg bur gunai, sun odurdakledo doa bur igarmar masulidbar neg imaknai.

Igar sogbogi mado be igar gi nonaile. Sogwengi, sapin dummaneg galumar dakbugwad sun be odurdakdo igar na gani maladba, sun begi mani galedo. Sogbo gine, bur be ibmar abbor imasdibe igar baid bega iddolegoye, galu baid dakodo, ibmar gangu imasadbalib be odurdaklegodo. Dulemar na yar gani bugwad gindina, saila mar nakulegoye e igar maidba igar sokmado.

**6. Doammar sapin dummagan nakulebugwa, emmar odurdakmaloed diwar saila eanagan abbor imakalir.**

**Sapin dummagan neg abin daksid doa diwar saila eanagan abbor imaknai.**

<b>IGAR SED.</b>	<b>IGAR SOKWENNA ABI DAKMAID.</b>	<b>DULEMMAR BUGWAD IGAR MAIDBA.</b>	<b>IGAR NABOLEGED.</b>
NEGGWEBUR SUARIBED DUMMAD.	ANAM	ZARRA O SUARIBED	IGAR NABOLEGED SAILA.
NEGGWEBUR DANAR DANAR BUGWAD DAKSID.	MINSA	NOKO –SAHILA	NEGGWEBUR DANAR DANAR BUGWAD IGAR NABOGED.
NEGGWEBUR DANAR DANAR SAILA DUMMAD.	MIDA	SAILA DUMMAD.	ABSOGED NEGGWEBUR
PANAMÁ YAR DAKSID.	SINAPROC	SAILA DUMMAD.	NEGGWEBUR DANAR DANAR IGAR NABOGED KALU.

ANAM bergwable daksido igi immar durgan akwelegoe, sapigan omukued, neg ogumaked, immar isganamar milegoed, ANAM nergusido, we kalu sogrido biti nabir igar nika immar imaklenai. Galu dummagan nanaidgine geb yosagu ibmar igar sulli imakledo. Binsa sogsunna, diwar dikarbali, diwar gwalulemaidgine ar diwar saila eanagan sabgulenai.

Baid galu dummad sibardo, nugdo MINSA, wedi nakulesimodo san sabguedgi, soge mer diwar oissolegega, san sabgued galumar sobleder, igi ibmar iskanar

milebugwa, san sabgued galumargi nobugwad, igi imaklegoe. Ibmar durgan odummolealir mer diwar oissogega.

Baid galu sibardo nuga, MIDA, we nakulesimodo igi napanekmar mimilenai, we galu igar onudaksido doaga napaneg uklegoe, doaga uklegosulli

### **Sapin dummad neggwebur danar danar bugwad dakbugwad.**

Nakulebukmarmodo igi neggweburmar neg sebugwa, napaneg bin urwedamalodibe, napaneg na egi dognanaid, bia napanegmar abingunanai a daksimodo. Igar baidgan daksibalidgine kalu baidganse idaksimodo.

### **Neggwebur danar danar bugwad saila.**

We se idaklesimodo sapin dummagan neggwebur danar danar bugwad sorba, we se idaklesido igar onudakega.

### **Panamá yaur daksid.**

We igar onudakedmodo neggwebur danar danar bugwad saila sorba we ega igar amisido.

### **Saila dummagan.**

We dummagan nakulesimodo eyargi, e igar sogmaidba, e yargi igar maidba.

### **Sapin dummagan igar naboged.**

### **Igar naboleged saila.**

Nergusimodo, igar gangued maidba diwar saila eanagangi, nakulesimodo. geb idaksimoga we igar mar onudakega absoged dummad igar nudakmaidse.

### **Neggwebur igar naboged saila, absoged dummad.**

Nakulemamodo ibdurgan sabguedgi, napaneg illemas nanaid nuegwa selegega, melle diwar saila eanagan isguega, diwar saila eanagan isgunonidibe boni dummadye sogdo.

### **Neggwebur danar danar bugwad igar naboged.**

Wedi emar odurdakeddo, mani gaeddo, igar iddosad sorba, ibdurgan yosagu bukmalad abbor imaknai wisgulesar.

### **Neggwebur danar danar igar naboleged kalu.**

Wedi igar amieddo Neggwebur igar naboged, saila igar nabosar, doamar igargi nonanai.

### **Odurdaklegedsig.**

Igar sogbo mado odurdaklegedsig, sokwengi be nosdibe, igarmar maidba be dasulir odurdaklegoye sogsundo. Baid mabardo ibmar be abbor imasdibe adi sunbe seleto odurdakleged negse.

### **Igar sobarmaidgi be nosar igi odurdaklegoe.**

1. Sunbe galege.
2. Mani galegoe.
3. Onudaked; sokledo be neg oissosdibe be onudakergebye.

### **Igi odurdaklegoe ibmar be abbor imasar.**

1. Ordakleged negse seledoe.
2. Manigalegoe, benuksurdibe odurdakleged negse seledoe.
3. Ibmar be onudakoe, ibmar be abbor imasdibe, inamar, nerganse bakar benukoye igar sogmado.

## 7. Igar maid igi odurdaklegoe, igargi nosdibe, immar abbor imasdibe.

Igar Immar durgan sabgued	Nakulemai mer ibmar durgan yosagu bukmalad issogega (106-113), igi odurdaklemaloe, igi mani galegoe (10 millones); mer ibmar durganse igar suli assaega, ua soedsiki (60-71); mer yosagu sapimar omukued, ogunmaked, neg odinoged (99-102); nergubugwadse idakoye, deob imaksurdibe sun be odurdakleye (68-69).	Igar wegi soblesmai 41,1998.) Igar wegi soblesmai 24, 1995 (ibmar durgan sabgued igar) Igar 1,1994 (sapigan igar) Panamá saila igar sobed. 2009 (iduakwa igar amileged igar)
Igar neg nuekwa agwed semaid.	Edilegoye, galegweloye neg soblenanaid igar sulli ibmar imaknanair, sun bonigan onosale sordammarga.	Igar 66,1966 (Igar neg nuekwa agwed semaid)
Emmar odurdaked igar.	Igargi nodimalad ibdurgan sabgued, igar illemas mamaid napanegganga (395-404) we igar sokmado doa odurdaklegoe diwar saila eanagan, kalu dummagán nanaid oissonaille. Sapimar omukuledanigir igar sulli, diwar oissomalad, neg ogumakmalad igar sulli anmargi nakulemado we igarmar.	igar 14 ,2007 (Emmar odurdaked igar.)
Igar na neggweburmar semamaid.	Diwar dikarba neg nikmaladgi agulemai. (616-620)	Igar 2, 1916 (Igar na neggweburmar semamaid)
Igar illemakar neggweburmar ganikid.	We igar di dakmamodo igar amiega ibmar soblesokalir (1313), dii eanagan daged (1325), neg imba daged (1335), neg nudaged, neg durwied (1485), dii ebuleged. (1534)	Igar 1, 1916 (Igar illemakar neggweburmar ganikid)
Igar neg onudaked, igar iddoed.	Neggwebur danar danar bugwad igar naboged.	Igar 23, 2001 (Igar neg onudaked, igar iddoed)
Sapurba arbaleged igar.	We igar ise egislear imakdo, igi be napaneg akoe be napa neg bin be sagele, moli mar geg eidoleged gudigu sogundo.	Igar 43, 1962 (Sapurba arbaleged igar.)

8.

## **EGISED IGAR.**

1. Be arbabugwadgine, mas amiega, bitimar sun bonigan onisale diwar saila eanagan agwedga.
2. ¿Doa sabin dummaganse idaklesi arbalebier, ibiga wemarse idaklebali?.
3. Igi nabir neggweburmar gormasmogale nuegwa diwar saila eanagan akwelegega.
4. Diwar saila eanagan oissonanaid igi odurdaklemaloe.

**9.**

**BIA WE BINSAED DAKLEALI.**

1. ¿IBUA DIWAR SAILA EANAGAN? Narmaksa USDA-NRCS, San Juan neggweburgi. PR-BF-05/01.
2. “WE DII MER GOBO” narmaksa José M Franquet B.e di mer gobo.José María Franquet Bernis. Agua que no has de beber. 60 respuestas al plan hidrológico nacional.
3. “ANMAR DIWAR SAILA EANAGAN, ANMAR NEGA” Narmaksa, ACP,2002.
4. PANAMA IGAR SEMAID.
5. PANAMA IGAR NABOED SEMAID.